

Distribution limitée

WHC-97/CONF.205/3b .Rev.  
Paris, le 21 octobre 1997  
Original : anglais/français

ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

ONZIEME ASSEMBLEE GENERALE DES ETATS PARTIES A LA CONVENTION  
CONCERNANT LA PROTECTION DU PATRIMOINE MONDIAL,  
CULTUREL ET NATUREL

Siège de l'UNESCO, Paris, 27 - 28 octobre 1997  
Salle II

Point 6 de l'ordre du jour provisoire : Examen de l'état des  
comptes du Fonds du patrimoine mondial

Etat des contributions obligatoires et volontaires au Fonds du  
patrimoine mondial

RESUME

Dans ce document, le Secrétariat soumet à l'Assemblée générale  
l'état des contributions obligatoires et volontaires au Fonds  
du patrimoine mondial mis à jour pour inclure les montants  
reçus par l'UNESCO au 21 octobre 1997.

# WORLD HERITAGE FUND/FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

Statement of Compulsory Contributions as at 21 October 1997 / Etat des contributions obligatoires au 21 octobre 1997  
(expressed in US dollars / exprimé en dollars EU)

States Parties	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Total Impayées(avances) contributions au au 31/12/95	Contributions			Collections between 1/1/96 and 21/10/97 Sommes reçues entre 1/1/96 et 21/10/97	Unpaid contributions Prior years/ Contributions Impayées années antérieures	Unpaid contributions/ Contributions Impayées 1996-1997	Total unpaid contributions as at/ Contributions Impayées au 21/10/97	Advance contributions as at/ Contributions avances au 21/10/97	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Contributions Impayées(avances) au 21/10/97	Etats parties
		1996	1997	Total 1996/1997							
	(1)	(2)	(3)	(4)=(2)+(3)	(5)	(6)	(7)	(8)=(6)+(7)	(9)	(10)=(8)+(9)	
Afghanistan	2,200	371	371	742		2,200	742	2,942		2,942	Afghanistan
Albania	1,781	371	371	742	2,152		371	371		371	Albanie
Algeria		5,833	5,934	11,767	5,833		5,934	5,934		5,934	Algérie
Angola	1,261	371	371	742		1,261	742	2,003		2,003	Angola
Antigua and Barbuda	2,123	371	371	742	(100)	2,223	742	2,965		2,965	Antigua-et-Barbuda
Argentina		17,511	17,430	34,941	38,300				(3,361)	(3,361)	Argentine
Armenia	2,575	2,003	1,854	3,857	6,432						Arménie
Australia	(1,431)	53,997	54,144	108,141	106,710						Australie
Austria	24,561	31,558	31,522	63,080	63,813		23,828	23,828		23,828	Autriche
Azerbaijan	5,150	4,283	4,079	8,362		5,150	8,362	13,512		13,512	Azerbaïdjan
Bahrain		727	742	1,469	1,469						Bahreïn
Bangladesh	(235)	371	371	742	507						Bangladesh
Belarus	62,899	10,669	10,013	20,682	47,000	15,999	20,682	36,681		36,681	Bélarus
Belgium		36,757	36,713	73,470			73,470	73,470		73,470	Belgique
Belize		371	371	742	742						Bélize
Benin		371	371	742	742						Benin
Bolivia		371	371	742			742	742		742	Bolivie
Bosnia Herzegovina	1,927	452	371	823		1,927	823	2,750		2,750	Bosnie Herzégovine
Burkina Faso	2,443	371	371	742		2,443	742	3,185		3,185	Burkina Faso
Burundi	3,367	371	371	742		3,367	742	4,109		4,109	Burundi
Cambodia		371	371	742	742						Cambodge
Cameroon	2,625	371	371	742		2,625	742	3,367		3,367	Cameroun
Canada		113,197	113,475	226,672	226,672						Canada
Central African Rep.	3,568	371	371	742		3,568	742	4,308		4,308	Rép. centrafricaine
Chile	2,575	2,915	2,967	5,882	5,490		2,967	2,967		2,967	Chili
China		26,815	27,072	53,887	53,887						Chine
Colombia	(1,204)	3,645	3,708	7,353	6,807				(658)	(658)	Colombie
Congo, Rep. of	2,281	371	371	742		2,261	742	3,003		3,003	Congo, Rep. du
Congo, People's Democratic Rep. of		371	371	742			742	742		742	Congo, Rép. démocratique
Costa Rica	1,512	371	371	742	742	770	742	1,512		1,512	Costa Rica
Croatia	3,219	3,278	3,338	6,616	3,219		6,616	6,616		6,616	Croatie
Cuba	(4,068)	1,910	1,854	3,764	1,613				(1,613)	(1,613)	Cuba
Cyprus		1,090	1,113	2,203	2,203						Chypre
Czech Republic		9,482	8,900	18,382	18,382						République Tchèque
Côte d'Ivoire		371	371	742			742	742		742	Côte d'Ivoire
Dominica		371	371	742			742	742		742	Dominique
Dominican Republic	2,980	371	371	742		2,980	742	3,722		3,722	Rép. Dominicaine
Ecuador		727	742	1,469	1,469						Equateur
Egypt		2,551	2,967	5,518	5,518						Egypte
El Salvador		371	371	742	371		371	371		371	El Salvador
Estonia		1,576	1,483	3,059	1,483		1,576	1,576		1,576	Estonie
Ethiopia		371	371	742	742						Ethiopie
Fiji	952	371	371	742	1,403		291	291		291	Fidji
Finland		22,528	22,621	45,149	45,149						Finlande
Former Yugoslav Rep. of Macedonia			371	371	371						Ex-Rép. Yougoslave de Macédoine
Gabon	5,748	371	371	742		5,748	742	6,488		6,488	Gabon
Gambia		371	371	742			742	742		742	Gambie
Georgia	17,493	4,283	4,079	8,362	21,776		4,079	4,079		4,079	Georgie
Ghana		371	371	742	742						Ghana

**WORLD HERITAGE FUND/FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL**

Statement of Compulsory Contributions as at 21 October 1997 / Etat des contributions obligatoires au 21 octobre 1997

(expressed in US dollars / exprimé en dollars EU)

States Parties	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Total Impayées(avances) contributions au au 31/12/95	Contributions			Collections between 1/1/98 and 21/10/97 Sommes reçues entre 1/1/98 et 21/10/97	Unpaid contributions Prior years/ Contributions Impayées années antérieures	Unpaid contributions/ Contributions Impayées 1996-1997	Total unpaid contributions as at/ Contributions Impayées au 21/10/97	Advance contributions as at/ Contributions avances au 21/10/97	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Contributions Impayées(avances) au 21/10/97	Etats parties
		1996	1997	Total 1996/1997							
	(1)	(2)	(3)	(4) = (2) + (3)	(5)	(6)	(7)	(8) = (6) + (7)	(9)	(10) = (8) + (9)	
Greece		13,882	13,721	27,583	27,631				(48)	(48)	Grèce
Guatemala	1,285	727	742	1,469		1,285	1,469	2,754		2,754	Guatemala
Guinea		371	371	742			742	742		742	Guinée
Guyana	342	371	371	742	713		371	371		371	Guyane
Haiti		371	371	742			742	742		742	Haïti
Honduras		371	371	742	742						Honduras
Hungary	944	5,103	5,192	10,295	11,239						Hongrie
Iceland		1,090	1,113	2,203			2,203	2,203		2,203	Islande
India		11,307	11,125	22,432	22,432						Inde
Indonesia		5,103	5,192	10,295	10,295						Indonesie
Iran, Islamic Rep. of	159,848	17,055	16,317	33,372		159,848	33,372	193,220		193,220	Iran, Rép. Islamique d'
Iraq	28,707	5,103	5,192	10,295		28,707	10,295	39,002		39,002	Irak
Ireland		7,658	7,788	15,446	15,446						Irlande
Italy		189,637	181,350	380,987	380,987						Italie
Jamaica	(994)	371	371	742					(252)	(252)	Jamaïque
Japan		583,178	571,108	1,134,286	583,178		571,108	571,108		571,108	Japon
Jordan		371	371	742	371		371	371		371	Jordanie
Kenya	1,281	371	371	742		1,281	742	2,003		2,003	Kenya
Kazakhstan	8,389	7,294	7,048	14,340		8,389	14,340	22,709		22,709	Kazakhstan
Krygystan		1,183	1,113	2,296			2,296	2,296		2,296	Krygystan
Lao People's Dem. Rep.		371	371	742			742	742		742	Rép. dém. pop. Lao
Latvia		3,004	2,987	5,971			5,971	5,971		5,971	Lettonie
Lebanon		371	371	742	742						Liban
Libyan Arab Jamahiriya	61,069	7,383	7,417	14,800		61,069	14,800	75,869		75,869	Jamahiriya arabe libyenne
Lithuania		3,086	2,967	6,063	3,086		2,967	2,967		2,967	Lituanie
Luxembourg		2,551	2,596	5,147	5,147						Luxembourg
Madagascar	511	371	371	742	368	143	742	885		885	Madagascar
Malawi		371	371	742	742						Malawi
Malaysia	15,773	5,103	5,192	10,295	20,876		5,192	5,192		5,192	Malaysie
Maldives	221	371	371	742	993						Maldives
Mal		371	371	742	371		371	371		371	Mal
Malta		371	371	742	742						Malte
Mauritania	(1,390)	371	371	742			371	371	(648)	(648)	Mauritanie
Mauritius		371	371	742	371						Maurice
Mexico		28,729	28,928	57,655	58,855				(1,000)	(1,000)	Mexique
Monaco		371	371	742	730		12	12		12	Monaco
Mongolia	260	371	371	742	1,002						Mongolie
Morocco	(48)	1,090	1,113	2,203	2,155						Maroc
Mozambique		371	371	742	485		257	257		257	Mozambique
Myanmar, Union of	322	371	371	742	693		371	371		371	Myanmar, Union de
Nepal	322	371	371	742	693		371	371		371	Népal
Netherlands		57,921	57,853	115,774	88,848		28,928	28,928		28,928	Pay-Bas
New Zealand		8,752	8,529	17,281	17,281						Nouvelle-Zélande
Nicaragua	643	371	371	742		643	742	1,385		1,385	Nicaragua
Niger	732	371	371	742	1,103		371	371		371	Niger
Nigeria		4,180	4,079	8,269			8,269	8,269		8,269	Nigéria
Oman		1,454	1,483	2,937	2,937						Oman
Pakistan	752	2,184	2,225	4,409	305	447	4,409	4,856		4,856	Pakistan

# WORLD HERITAGE FUND/FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

Statement of Compulsory Contributions as at 21 October 1997 / Etat des contributions obligatoires au 21 octobre 1997  
(expressed in US dollars / exprimé en dollars EU)

-3-

States Parties	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Total Impayées(avances) contributions au au 31/12/95	Contributions			Collections between 1/1/96 and 21/10/97 Sommes reçues entre 1/1/96 et 21/10/97	Unpaid contributions Prior years/ Contributions Impayées années antérieures	Unpaid contributions/ Contributions Impayées 1996-1997	Total unpaid contributions as at/ Contributions Impayées au 21/10/97	Advance contributions as at/ Contributions avances au 21/10/97	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Contributions Impayées(avances) au 21/10/97	Etats parties
		1996	1997	Total 1996/1997							
	(1)	(2)	(3)	(4)=(2)+(3)	(5)	(6)	(7)	(8)=(6)+(7)	(9)	(10)=(8)+(9)	
Panama		371	371	742	742						Panama
Papua New Guinea			371	371	371						Papousie Nouvelle-Guinée
Paraguay	4,719	371	371	742		4,719	742	5,461		5,461	Paraguay
Peru	3,855	2,184	2,225	4,409	6,039		2,225	2,225		2,225	Pérou
Philippines	(1,367)	2,184	2,225	4,409	3,042						Philippines
Poland		12,312	11,867	24,179	24,179						Pologne
Portugal		10,031	10,013	20,044	19,898		146	146		146	Portugal
Qatar	6,668	1,454	1,483	2,937	3,958	4,183	1,454	5,647		5,647	Qatar
Republic of Korea		29,822	30,039	59,861	59,861						Rép. de Corée
Romania	(5,359)	5,470	5,563	11,033	5,907				(233)	(233)	Roumanie
Russian Federation	1,396,412	162,366	155,757	318,123	398,390	1,000,022	318,123	1,318,145		1,318,145	Fédération de Russie
Saint Lucia	1,261	371	371	742		1,261	742	2,003		2,003	Sainte Lucie
San Marino		371	371	742	371		371	371		371	Saint-Marin
Saudi Arabia		26,266	25,859	52,225	52,225						Arabie Saoudite
Senegal	391	371	371	742	781		352	352		352	Sénégal
Seychelles	655	371	371	742		655	742	1,397		1,397	Seychelles
Slovak Republic		3,004	2,967	5,971	5,971						République Slovaque
Slovania	14	2,551	2,596	5,147		14	5,147	5,161		5,161	Slovenie
Solomon Islands	1,261	371	371	742		1,261	742	2,003		2,003	Iles Salomon
Spain		86,197	86,775	172,972	172,972						Espagne
Sri Lanka	241	371	371	742	1,966				(260)	(260)	Sri Lanka
St. Christopher and Nevis	2,443	371	371	742	2,814		371	371		371	Saint Christophe-et-Nevis
Sudan		371	371	742			742	742		742	Soudan
Sweden		44,782	44,871	89,653	89,653						Suède
Switzerland		44,144	44,129	88,273	88,273						Suisse
Syrian Arab Republic	2,893	1,821	1,854	3,675	4,714		1,854	1,854		1,854	Rép. arabe syrienne
Tajikistan	3,370	727	742	1,469		3,370	1,469	4,839		4,839	Tadjikistan
Thailand		4,739	4,821	9,560	9,560						Thaïlande
Tunisia	1,928	1,090	1,113	2,203	4,131						Tunisie
Turkey		13,676	13,721	27,397	27,397						Turquie
Turkmenistan	1,288	1,183	1,113	2,296	2,471		1,113	1,113		1,113	Turkménistan
Uganda		371	371	742	383		359	359		359	Ouganda
Ukraine	10,853	41,593	39,681	81,274		10,853	81,274	92,127		92,127	Ukraine
United Kingdom		193,928	197,292	391,220	391,220						Royaume-Uni
United Rep. of Tanzania	1,781	371	371	742	1,781		742	742		742	Rép. de Tanzanie
Uruguay	(324)	1,454	1,483	2,937	2,613						Uruguay
Uzbekistan	30,524	5,014	4,821	9,835		30,524	9,835	40,359		40,359	Ouzbékistan
Venezuela	57,616	12,312	11,867	24,179		57,616	24,179	81,795		81,795	Venezuela
Viet Nam		371	371	742			742	742		742	Viet Nam
Yemen	3,656	371	371	742	4,400						Yémen
Yugoslavia	33,989	3,734	3,708	7,442		33,989	7,442	41,431		41,431	Yougoslavie
Zambia	2,969	371	371	742		2,969	742	3,711		3,711	Zambie
Zimbabwe		371	371	742	742						Zimbabwe
	1,987,048	2,049,326	2,052,838	4,101,964	3,296,545	1,465,736	1,335,827	2,801,563	(8,073)	2,793,490	

Note: This Schedule shows the situation as at 21 October 1997 and consequently does not include contributions received subsequent to that date.

Ce tableau reflète la situation arrêtée au 21 octobre 1997 et, de ce fait n'inclut pas les contributions reçues postérieurement à cette date.

## WORLD HERITAGE FUND/FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

Voluntary contributions received as at 21 October 1997 / Contributions volontaires reçus à la date du 21 octobre 1997

States Parties	Amount of assessment if bound by the provisions of article 16.1 of the convention Montant mis en recouvrement si lié aux provisions de l'article 16.1 de la convention		Total 1996/1997	Collections between 1/1/96 and 21/10/97 Sommes reçues	Etats Parties
	1996 US\$	1997 US\$	Total US\$	US\$	
Germany	329,931	330,413	660,344	660,358	Allemagne
Brazil	59,104	58,963	118,067	59,104	Brésil
Bulgaria	3,004	2,967	5,971	5,971	Bulgarie
Cape Verde	371	371	742		Cap Vert
Denmark	26,173	26,329	52,502	52,503	Danemark
United States of America	927,085	927,085	1,854,170	640,000	Etats-Unis d'Amérique
France	233,789	234,367	468,156	468,166	France
Norway	20,429	20,396	40,825	40,826	Norvège
	1,599,886	1,600,891	3,200,777	1,926,928	

*Note: This Schedule shows the situation as at 21 October 1997 and consequently does not include contributions received subsequent to that date.*

*Ce tableau reflète la situation arrêtée au 21 octobre 1997 et, de ce fait, n'inclut pas les contributions reçues postérieurement à cette date.*